

En Biscarrués a 8 de junio de 2020

Remitente:
Asociación de Nabateros d'a Galliguera
C/ Escuelas s/n
22807-Biscarrués (Huesca)

Destinatario:

DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO CULTURAL
Departamento de Educación, Cultural y Deporte
Edificio Ranillas
Avda. ranillas, 5 D
50071 Zaragoza

Don/Doña: Pedro Juan Borau Calvo
en representación de: Asociación de Nabateros d'a Galliguera

con DNI o NIF: 18015173-D

Manifiesta:

Haber sido informado de la presente candidatura de la que Aragón forma parte

Como presidente de la Asociación de Nabateros d'a Galliguera la cual, desde hace 18 años, intenta recuperar este oficio perdido poniendo en valor el río Gállego y toda su riqueza medioambiental, muestra su firme apoyo a la Candidatura a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de UNESCO del bien "TIMBER RAFTING".

Reconociendo la importancia que tuvo el transporte de la madera por nuestros ríos, desde el punto de vista cultural, económico, medio ambiental y social.

Y para que conste firmo el presente consentimiento de adhesión a la Candidatura

Atentamente,

18015173D	Firmado digitalmente
PEDRO JUAN	por 18015173D
BORAU (R:	PEDRO JUAN BORAU
G22297188)	(R: G22297188)
	Fecha: 2020.06.07
	11:00:50 +02'00'

Biscarrués, 8th june 2020

From: **Galliguera Timber Rafting Association**

Escuelas St, 22807, Biscarrués (Huesca)

To: Dirección General de Patrimonio Cultural, Departamento de Educación, Cultura y Deporte.
Edificio Ranillas, Avda. Ranillas, 5D, 50071, Zaragoza

Mr Pedro Juan Borau Calvo, ID 18015173-D, representing the Galliguera Timber Rafting Association (Asociación de Nabateros d'a Galliguera)

TESTIFIES

He has been informed about this nomination file, in which Aragón takes part. As President of the Galliguera Timber Rafting Association, he strongly supports the nomination file of TIMBER RAFTING to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. For 18 years, this Association has been trying to recover this endangered craft, highlighting the Gallego river and its enviromental wealth. He also acknowledges the cultural, economical, enviromental and social importance that timber rafting in our rivers has played through times.

And as evidence thereof, I hereby sign this consent document to the nomination file.

Yours sincerely,

Pedro Juan Borau

(digital signature).

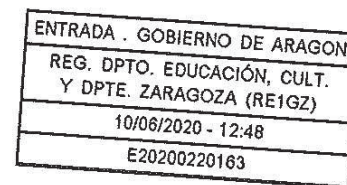
800

En Lafortunada, a 4 de junio del 2020.

ASOCIACION DE NABATEROS DE SOBRARBE.

Avda. Ainsa 22

LAFORTUNADA 22364.



Don JOAQUIN A. IRIGOYEN SIEN, con DNI 17157731F, en representación de la ASOCIACION DE NABATEROS DE SOBRARBE.

MANIFIESTA

Haber sido informado de la presente candidatura de la que Aragón forma parte

Como representante de la Asociación de Nabateros de Sobrarbe, muestra su conformidad libremente a la candidatura a la lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de UNESCO del bien "TIMBER RAFTING".

Reconociendo la importancia que tuvo el transporte de la madera por nuestros ríos, desde el punto de vista cultural, económico, medioambiental y social

Y para que conste firmo el presente consentimiento de adhesión a la Candidatura

Atentamente:



Joaquín A. Irigoyen Sien

DIRECCION GENERAL DE PATRIMONIO CULTURAL

Departamento de Educación, Cultura y Deporte.

Edificio Ranillas, 5 D. 50.071 ZARAGOZA

ASOCIACIÓN DE NABATEROS DE SOBRARBE

Avda. Aínsa, 22

LAFORTUNADA (HUESCA) 22364

Mr Joaquín A. Irigoyen Sien, ID CARD 17157731F, representing the Sobrarbe Timber Rafting Association (Asociación de Nabateros de Sobrarbe).

TESTIFIES

He has been informed about this nomination file, in which Aragón takes part.

As a representative of Sobrarbe Timber rafting Association (Asociación de Nabateros de Sobrarbe), he express his free consent with the nomination of the element TIMBER RAFTING to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. He also acknowledges the cultural, economical, enviromental and social importance that timber rafting in our rivers has played through times.

Yours sincerely,

Joaquín A. Irigoyen Sien

Lafortunada, 4th july 2020

En Echo, a 03 de junio de 2020

Destinatario:

DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO CULTURAL
Departamento de Educación, Cultura y Deporte
Edificio Ranillas. Avda. Ranillas, 5 D. 50071 Zaragoza

Don Eloy Marín Bráviz con DNI 18162364T presidente de la Asociación de Navateros de la Val d'Echo con número 04-H-0403/2008 en el Registro de Asociaciones de la Comunidad Autónoma de Aragón y como representante de la misma.

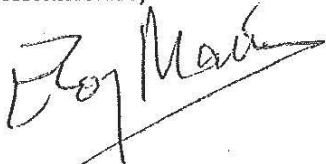
Manifiesta:

Haber sido informado de la presente Candidatura a la Lista representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de UNESCO del bien "TIMBER RAFTING" de la que Aragón forma parte.

Como representante de la Asociación de Navateros de la Val d'Echo y reconociendo la importancia que tuvo el transporte de la madera por nuestros ríos, desde el punto de vista cultural, económico, medioambiental y social, muestra su conformidad libremente a dicha candidatura.

Y para que conste firmo el presente consentimiento de adhesión a la Candidatura.

Atentamente,



D. Eloy Marín Bráviz
Presidente Asoc. Navateros Val d'Echo

Echo, 3rd june 2020

To: Dirección General de Patrimonio Cultural, Departamento de Educación, Cultura y Deporte.
Edificio Ranillas, Avda. Ranillas, 5D, 50071, Zaragoza

Mr Eloy Marín Bráviz, ID 18162364T, PRESIDENT of the Val d'Echo Timber Rafting Association (Asociación de Nabateros de la Val d'Echo), registered as 04-h-0403/2008, in the Aragón Association Registry.

TESTIFIES

He has been informed about the nomination file of TIMBER RAFTING to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, in which Aragón takes part.

As a representative of the Val d'Echo Timber Rafting Association (Asociación de Nabateros de la Val d'Echo), acknowledging the cultural, economical, enviromental and social importance of timber rafting in our rivers, he declares his free consent with the nomination of the element.

Yours sincerely,

Mr. Eloy Marín Bráviz

Val d'Echo Timber Rafting Association President

El meu nom es Martí Riera i Rovira, soc nargoní de adopció des de fa mes de 25 anys, actualment soc alcalde del municipi de Coll de Nargó i vicepresident del Consell Comarcal de l'Alt Urgell.

Com a nargoní, la relació amb el mon del rai es el de pertinença, pertinença a una terra i una vila que ha estat centre del mon raier al Pirineu en la conca del riu Segre, amb tot el que això comporta de història singular, de manera de viure i d'afany de mantenir aquesta història viva als nostres dies celebrant una baixada anual commemorativa.

Com a càrrec electe he tingut l'honor de participar des de el principi, junt a pesos pesants del mon del rai, com l'amic Àngel Portet i amb l'ajut de la directora de cultura popular de la Generalitat, M^a Àngels Blasco, la Càtedra del Pirineu de la UDL i demás actors, en l'empeny de que la candidatura de la internacional raiera entrés a formar part de la UNESCO per aconseguir que es consideri el mon del rai BÉ I PATRIMONI CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANITAT.

Per tot i com no pot ser d'una altre manera, dono tot el meu suport a la Associació dels Raiers de la Ribera del Segre a la candidatura de la Llista Representativa per al Patrimoni Cultural Immateral de la Humanitat de la UNESCO.

A Coll de Nargó el 26 de maig de 2020

Martí Riera i Rovira

MARTI RIERA
ROVIRA - DNI
46514536A
(SIG)

Firmado
digitalmente por
MARTI RIERA
ROVIRA - DNI
46514536A (SIG)
Fecha: 2020.05.26
19:30:46 +02'00'

My name is Martí Riera i Rovira. I have lived in Coll de Nargó for over 25 years and am currently the mayor of the town and the vice-president of the Alt Urgell County Council.

As a resident of Coll de Nargó, the relationship with the world of timber rafting is one of belonging, belonging to a land and a town that have been the centre of the timber rafting world in the Pyrenees and the Segre River basin, with all this entails of a unique history, way of life and zeal to keep this history alive today by hosting an annual commemorative rafting trip downriver.

As an elected official, I have had the honour of participating from the very beginning, along with luminaries from the rural world such as my friend Àngel Portet, and with the assistance of the Director General of Popular Culture of the Government of Catalonia, Maria Àngels Blasco, the Chair of the Pyrenees at the University of Lleida and other actors, in the hopes that the international timber rafting candidacy may become part of UNESCO by including the world of timber rafting in the INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY.

Therefore, I naturally fully support the Associació dels Raiers de la Ribera del Segre in its candidacy for UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Coll de Nargó, 26 May 2020

MARTÍ
ROVIRA - DNI
46514536A
(SIG)



MARTÍ
ROVIRA - DNI
46514536A (SIG)
Date: 2020.05.26
19:30:46 +02'00'

Hola,

El meu nom és Emili Molins Solà, actualment visc a Coll de Nargó. Alt Urgell, Catalunya.

Fa uns trenta anys que col·laboro, d'una manera o d'altra, amb la Associació de Raiers de la Ribera del Segre (raiers de Nargó)

El meu padrí era raier, cosa que no vaig saber fins que van començar els preparatius per crear el Museu dels Raiers (antiga capella de la Verge del Roser) i em van demanar "si per casa hi havia eines" (ganxes, tribis, destrals i destrals) i sabéssim el valor que tenien "aquells ferros" que, evidentment la família va cedir per exposar-los al futur museu.

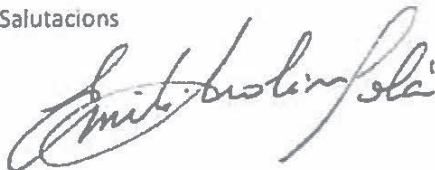
A partir d'aquell moment, any rere any, sempre que he pogut, he participat en tot el que ha fet falta per preparar les activitats i celebrar la festa dels Raiers de Nargó. Fins i tot com a secretari, president o vocal de diferents juntes.

He intentat donar a conèixer la nostra associació i en general el "mon raier" fent servir les xarxes socials, perquè el públic en general sàpiga la gran tasca que van arribar a fer tots els raiers, amb totes les seves denominacions (nabateros, almadieros, gancheros, maeros, etc) Cosa que m'ha permès fer moltes amistats que mai hagués pensat.

Estic molt content que la nostra associació pugui formar part de la candidatura (llargament esperada i treballada) de la Associació internacional per aconseguir que tots els raiers del món puguem ser reconeguts com a "*Patrimoni Immaterial de la Humanitat*" de la UNESCO.

Crec que seria un reconeixement a la tasca dels nostres padrins raiers i dels nargonins i nargonines en general.

Salutacions



Emili Molins Solà

Coll de Nargó, 22 de gener de 2021

Hello.

My name is Emili Molins Solà and I currently live in Coll de Nargó.

I have been partnering with the Associació de Raiers de la Ribera del Segre (Raiers de Nargó) in one way or another for around thirty years.

My godfather was a timber raftman, something which I did not find out until preparations began to create the Museu dels Raiers (former Virgin of the Rosary chapel) and I was asked if "there were any tools at home" (hooks, "tribis", hatchets, axes) and whether we knew the values of "that hardware", which the family obviously lent to be displayed at the future museum.

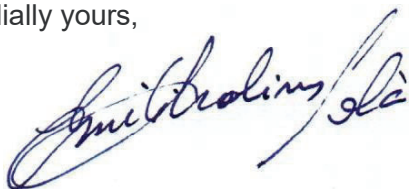
From then on, year after year, whenever I could, I have participated in any way needed to prepare the activities and celebrate the Timber Rafting Festival in Nargó. I have even served as the secretary, president and member of the different boards.

I have tried to spread the word about our association and the "world of timber rafting" in general by using the social media so that the public at large learns about the incredible work that all the timber raftmen used to do, with all their different names (rope-makers, hookers, maeros, etc.), which has brought me more friendships than I could have ever imagined.

I am very pleased that our association is able to join the candidacy (long-awaited and planned) of the international association to ensure that the timber raftmen of the world can be recognised as UNESCO's *"Intangible Cultural Heritage of Humanity"*.

I believe this would be an acknowledgement of the efforts of our timber rafting forefathers and of the villagers of Coll de Nargó in general.

Cordially yours,



Emili Molins i Solà

Àngel Portet i Boixareu
Passeig Ribera de Segur, 1
25500 La Pobla de Segur (Catalunya)

A qui correspongui,

Fa més de quaranta anys que l'antic ofici del transport fluvial de la fusta: els raiers, tradició secular als rius que uneixen el nostre Pirineu amb la Mediterrània, va iniciar el camí de recuperació - de l'antic sistema de treball, del seu llenguatge propi, de la conservació de les tècniques de la construcció i de la navegació dels rais i de les costums i formes de vida dels seus practicants durant generacions-, cap a la consolidació en forma festiva i de ritus viu com a sentiment d'identitat i de continuïtat a les comunitats que el practicaren i en feren una manera de viure, de treballar i d'entendre el món.

Aquestes comunitats, als rius de Catalunya, estan representades per l'Associació Cultural dels Raiers de la Noguera Pallaresa i per l'Associació Cultural dels Raiers de la Ribera del Segre, que organitzen un cop a l'any manifestacions festives als seus rius respectiu, gestionen espais museístics per mantenir l'esperit i fer conèixer l'antic ofici a les noves generacions i promouen recerques i activitats per difondre l'esperit de l'antic ofici. Ambdues associacions, formen part del col·lectiu de la International Timber Raftsmen Association - Associació Internacional de Raiers que promou la candidatura d'aquestes pràctiques actuals, al voltant de la cultura raiera, a la Llista del Patrimoni Immaterial de la Unesco.

Recolzo totalment i celebro la feina duta a terme per aquestes dues associacions per assolir aquests objectius i la voluntat manifestada pel Ministerio de Cultura del Gobierno de España i pel Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya d'integrar-se en aquesta candidatura, liderada per Polònia i que inclou, també, Letònia, la República Txeca, Alemanya i Àustria.

Tot el meu suport incondicional,



Àngel Portet i Boixareu
President d'Honor de l'Associació Internacional de Raiers

La Pobla de Segur, 12 d'abril de 2020

Àngel Portet i Boixareu
Passeig Ribera de Segur, 1
25500 La Pobla de Segur (Catalonia)

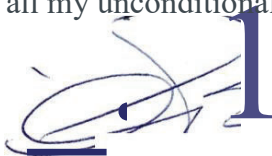
To Whom It May Concern,

More than forty years ago, the ancient profession of riverine timber transport, timber rafting, a centuries-old tradition on the rivers that join our Pyrenees with the Mediterranean, embarked upon the road to restoration - the ancient system of work, its unique jargon, conservation of the techniques of building and navigating the timber rafts and the customs and ways of life of its practitioners for generations - and consolidation in the form of a festival and living rites as a hallmark of identity and continuity of the communities that practised it and made it a way of living, working and viewing the world.

These communities on Catalonia's rivers are represented by the Associació Cultural dels Raiers de la Noguera Pallaresa and the Associació Cultural dels Raiers de la Ribera del Segre, which organise annual festivals on their respective rivers, manage museums to keep up the spirit and share the ancient profession with the new generations and promote research and activities to disseminate the spirit of this ancient profession. Both associations are part of the International Timber Raftmen Association, which is promoting the candidacy of these current practices around timber rafting culture for UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I totally support and celebrate the efforts of these two associations to attain these goals, as well as the wish expressed by the Ministry of Culture of the government of Spain and by the Department of Culture of the government of Catalonia to join this candidacy, led by Poland, which also includes Latvia, the Czech Republic, Germany and Austria.

With all my unconditional support,

■ 

Honorary President of the International Timber Raftmen
Association

La Pobla de Segur, 12 April 2020

Bones,

El meu nom és Josep Reig Bach amb dni 41081887T, aquest any farà 89 anys que vaig néixer a Coll de Nargó.

El meu avi era raier, just el qui va ensenyar a barranquejar a un jove nargoní el raier que actualment encara està entre nosaltres i que farà 104 anys, el Milio Fàbrega de Cal Xera.

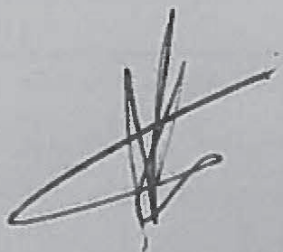
He conegut a molts raiers i a els seus familiars, la dóna del raier una peça clau per tirar endavant amb esforç i lluita diària la seva família quan el raier marxava riu avall deixant-se la pell damunt el rai i que tardava setmanes, mesos a poder tornar a peu a Coll de Nargó, amb molta sort podia arribar amb tartana.

De ben jove la meva mare em va ensenyar a fer a l'obrador del nostre forn familiar l'anomenada "Coca dels Raiers", i encara l'elaborem any rere any per donar-la a conèixer a tots els nostres clients.

Vull donar tot el meu suport perquè la diada dels raiers pugui esdevenir Patrimoni Cultural Immaterial de la humanitat.

Atentament,

Josep Reig Bach, Coll de Nargó 30 de maig de 2020.

A handwritten signature in dark ink, consisting of several overlapping, fluid strokes that form a stylized representation of the name Josep Reig Bach.

Good day,

My name is Josep Reig Bach (ID no. 41081887T). This year I will turn 89 years old, and I was born in Coll de Nargó.

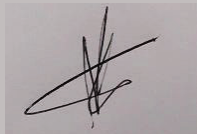
My grandfather was a timber raftman, and, in fact, it was he who taught a young man from Coll de Nargó who is still with us today at the age of almost 104, Milió Fàbrega from Cal Xera, how to drive floating timber downriver.

I have met many timber raftmen and their families. A timber raftman's wife is essential to the family's survival when the raftman went downriver and was away for weeks or even months before he could walk back to Coll de Nargó or, with any luck, get a ride back on a sprung cart.

When I was very young, my mother taught me how to make what was called the "Timber Raftmen's Flatbread" in our own kitchen oven, and we still make it every year to share with all our clients.

For this reason, I offer my wholehearted support for Timber Rafting Day to be declared Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Warmly yours,
Josep Reig Bach, Coll de Nargó, 30 May 2020.

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and strokes, likely representing the name Josep Reig Bach.

Associació de Raiers de la Ribera del Segre

Sr. Àlex Ferré Marot, president

Coll de Nargó

Benvolgut,

Havent-nos assabentat que la UNESCO ha admès la candidatura de les associacions de raiers de tot el món per tal que els actes de remembrança d'aquest antic ofici puguin ser declarats com a **Patrimoni Cultural Immaterial de la Humanitat**, en nom de la FEDERACIÓ CATALANA PER LA CULTURA I EL PATRIMONI MARITIM I FLUVIAL (FCCPMiF), em plau traslladar-vos el nostre total suport a la candidatura que, com a Associació de Raiers de la Ribera del Segre, tan dignament representeu.

És un gran honor que un ofici històric, que tant d'arrelament havia tingut a l'Alt Urgell, al Pallars i a altres indrets del Pirineu, opti al reconeixement mundial que atorga l'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura. Com a institució d'aquest territori, ens sentim partícips de la vostra candidatura i desitgem que sigui plenament reeixida.

Coneixem i valorem molt positivament la vostra llarga i fructífera trajectòria com a hereus dels antics raiers de la ribera del Segre, als quals reteu homenatge amb la Baixada de Rais que feu cada estiu a Coll de Nargó i que compta amb la col·laboració i la participació de centenars de persones i de diverses entitats i associacions. Una feina constant, desenvolupada amb entusiasme i rigor, que ha permès donar a conèixer àmpliament un dels oficis més representatius de les zones de muntanya.

La candidatura que presenteu a la UNESCO ve avalada per la fidelitat que desenes d'associacions raieres manteniu amb generacions i generacions de treballadors de la fusta i del riu, gent valenta i abnegada que va fer del seu ofici una manera d'entendre la vida. És, per tant, la candidatura de les societats de muntanya d'arreu del món, a les quals ens sentim orgullosos de pertànyer.

Atentament,

Víctor Martí i Carrasco

President FCCPMiF

Barcelona, 1 de juny de 2020

46219273Z

VICTOR

MARTI (R:

G63865679)

Firmado
digitalmente por
46219273Z VICTOR
MARTI (R:
G63865679)
Fecha: 2020.06.02
14:24:26 +02'00'

Associació de Raiers de la Ribera del Segre

Mr Àlex Ferré Marot, president

Coll de Nargó

Dear Sir,

Having been told that UNESCO has admitted the candidacy of the associations of timber raftmen from all over the world so that the acts of remembrance of this ancient profession can be declared **Intangible Cultural Heritage of Humanity**, on behalf of the FEDERACIÓ CATALANA PER LA CULTURA I EL PATRIMONI MARITIM I FLUVIAL (FCCPMiF), I am pleased to express our wholehearted support of the candidacy which you so worthily present as the Associació de Raiers de la Ribera del Segre.

It is a great honour for a historical profession that is so deeply rooted in the Alt Urgell, Pallars and other sites around the Pyrenees to seek the worldwide recognition granted by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation. As an institution from this region, we feel a part of your candidacy and wish you all the success in the world.

We are familiar with and value your long, fruitful history as the heirs to the ancient timber raftmen of the banks of the Segre River, whom you pay tribute to with the timber raft descent that you hold every summer in Coll de Nargó with the cooperation and participation of hundreds of people and numerous entities and associations. Your steadfast work, performed with enthusiasm and rigour, has managed to share one of the most representative professions in mountainous regions far and wide.

The candidacy you are submitting to UNESCO is endorsed by the loyalty of dozens of timber rafting associations with generation upon generation of timber workers on the river, brave, selfless people who viewed their job as a way of life. Therefore, this is the candidacy of mountain societies around the world, to which we feel proud to belong.

Warmly yours,

Víctor Martí i Carrasco

President FCCPMiF

Barcelona, 1 June 2020

46219273Z
VICTOR
MARTI (R:
G63865679)
Signed digitally by
46219273Z VICTOR
MARTI (R:
G63865679)
Date: 2020.06.02
14:24:26 +02'00'

CONSENTIMIENTO

D./Dña JOSE M.^e LOTANO PAGE, con D.N.I. nº 04582571-M, de nacionalidad ESPAÑOLA, mayor de edad, vecino/a de MADRID, España, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en calidad de PRESIDENTE ASOCIACIÓN GANCHEROS DE PRIEGO

Manifiesta:

1º Que ha sido informado/a de la candidatura denominada "Timber rafting" para que se proceda a su inscripción por UNESCO en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial.

2º Que como persona directamente implicada en la realización y salvaguarda de la referida manifestación cultural considera de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.

3º Que mediante el presente documento formula su conformidad y presta libremente su consentimiento a la referida candidatura.

En Priego, a 30 de julio de 2020.



Fdo.: Jose M.^e Lotano

CONSENT

Mr. / Ms. JOSE M^e COLANO PAGE, with D.N.I.
No. 04582531-M, of nationality ESPAÑOLA, of legal age,
neighbor of MADRID, Spain,
to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO),
as PRESIDENTE ASOCIACION DE GANCHEROS DE PRIEGO

Manifest:

- 1.- That it had been informed of the candidature denominates "Timber rafting", to proceed with its registration by UNESCO in the List of Intangible Cultural Heritage.
- 2.- That as a person directly involved in the realization and safeguard of the aforementioned cultural manifestation, considers of utmost importance for its safeguard and recognition the approval of the candidature by UNESCO.
- 3.- That by means of the present document it conforms and freely gives its consent to the mentioned candidacy.

En Priego, to July 30th 2020.


Signed Jose M. Colano



CONSENTIMIENTO

D./Dña LUIS ALBERTO CAÑALES ALBENREA, con D.N.I. nº 04603547 M, de nacionalidad ESPAÑOLA, mayor de edad, vecino/a de PRIEGO C CUEENCA, España, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en calidad de PRESIDENTE PRIEGO VIUD

Manifiesta:

1º Que ha sido informado/a de la candidatura denominada "Timber rafting" para que se proceda a su inscripción por UNESCO en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial.

2º Que como persona directamente implicada en la realización y salvaguarda de la referida manifestación cultural considera de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.

3º Que mediante el presente documento formula su conformidad y presta libremente su consentimiento a la referida candidatura.

En PRIEGO, a 29 de JULIO de 2020.


Fdo.:

LUIS ALBERTO CAÑALES



CONSENT

Mr. / Ms. LUIS ALBERTO CANALES ALBUDEA, with D.N.I
No. 04603547 M, of nationality ESPAÑOLA, of legal age,
neighbor of PRIEGO (SEVILLA), Spain,
to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO),
as PRESTOENTE PRIEGO VIVO

Manifest:

- 1.- That it had been informed of the candidature denominates "Timber rafting", to proceed with its registration by UNESCO in the List of Intangible Cultural Heritage.
- 2.- That as a person directly involved in the realization and safeguard of the aforementioned cultural manifestation, considers of utmost importance for its safeguard and recognition the approval of the candidature by UNESCO.
- 3.- That by means of the present document it conforms and freely gives its consent to the mentioned candidacy.

PRIEGO, to 29 JULIO 2020.

Signed 

LUIS ALBERTO CANALES



CONSENTIMIENTO

Dña/D FLORENTINO SANZ DIAZ D.N.I. nº 182297472 de nacionalidad ESPAÑOLA, mayor de edad, vecino/a de TARAVILLA, España, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en calidad de VECINO y MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE MUNICIPIOS GANCHEROS DEL ALTO TAJO, Guadalajara.

Manifiesta:

1º Que ha sido informado/a de la candidatura denominada "Timber rafting" para que se proceda a su inscripción por UNESCO en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial.

2º Que como persona directamente implicada en la realización y salvaguarda de la referida manifestación cultural considera de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.

3º Que mediante el presente documento formula su conformidad y presta libremente su consentimiento a la referida candidatura.

En TARAVILLA, a 28 de 7 de 2020.

Fdo.: 

CONSENT

Mr. / Ms. FLORENTINO GANZ DIAZ, with D.N.I. No. 182297472,
of nationality ESPAÑOLA, of legal age, neighbor of TARAVILLA, Spain, to the United
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), as VECINO y MIEMBRO
DE LA ASOCIACION DE MUNICIPIOS GANCHEROS DEL ALTO TAJO, Guadalajara.

Manifest:

- 1.- That it had been informed of the candidature denominates "Timber rafting", to proceed with its registration by UNESCO in the List of Intangible Cultural Heritage.
- 2.- That as a person directly involved in the realization and safeguard of the aforementioned cultural manifestation, considers of utmost importance for its safeguard and recognition the approval of the candidature by UNESCO.
- 3.- That by means of the present document it conforms and freely gives its consent to the mentioned candidacy.

TARAVILLA, to 26 de 7 de 2020.

Signed



CONSENTIMIENTO

Dña/D Leonardo Benito Sanz D.N.I. nº 12097639Z de
nacionalidad ESPAÑOLA, mayor de edad, vecino/a de TARAVILLA, España, ante la
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en
calidad de VECINO y MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE MUNICIPIOS GANCHEROS DEL ALTO
TAJO, Guadalajara.

Manifiesta: ~~Leonardo Benito Sanz~~

1º Que ha sido informado/a de la candidatura denominada "Timber rafting" para que se
proceda a su inscripción por UNESCO en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial.

2º Que como persona directamente implicada en la realización y salvaguarda de la referida
manifestación cultural considera de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la
aprobación de la candidatura por UNESCO.

3º Que mediante el presente documento formula su conformidad y presta libremente su
consentimiento a la referida candidatura.

En TARAVILLA, a 26 de Julio de 2020.

Leonardo Benito Sanz



Fdo.:


CONSETEMENT

M. / Mme. Leonardo Benito Sanz, avec carte d'identité n° 17097639Z
nationalité ESPAÑOLA, adulte et demeurant à TARAVILLA, Espagne, devant l'Organisation
des nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO) en qualité de VECINO y
MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE MUNICIPIOS GANCHEROS DEL ALTO TAJO, Guadalajara.

Déclare:

- 1.- Qu'il / elle a été mis/e au courant de la candidature "Timber rafting" afin de proceder à son inscription par l'UNESCO sur la liste de Patrimoine Culturel Immatériel.
- 2.- Que, en tant que personne directement impliquée dans la réalisation et sauvegarde de la dite manifestation culturelle, elle considère de la plus haute importance pour sa sauvegarde et pour sa reconnaissance l'aprobation de la candidature par l'UNESCO.
- 3.- Que, au moyen de ce document-ci, elle formule son accord et prête son consentement à la dite candidature.

TARAVILLA 26 le 4 de de 2020.

Leonardo Benito Sanz


Signé

CONSENT

Mr. / Ms. Leonardo Benito Sanz, with D.N.I No. 14097639Z
of nationality ESPAÑOLA, of legal age, neighbor of TARAVILLA, Spain, to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), as VECINO y MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE MUNICIPIOS GANCHEROS DEL ALTO TAJO, Guadalajara.

Manifest:

- 1.- That it had been informed of the candidature denominates "Timber rafting", to proceed with its registration by UNESCO in the List of Intangible Cultural Heritage.
- 2.- That as a person directly involved in the realization and safeguard of the aforementioned cultural manifestation, considers of utmost importance for its safeguard and recognition the approval of the candidature by UNESCO.
- 3.- That by means of the present document it conforms and freely gives its consent to the mentioned candidacy.

TARAVILLA, to 26 de 7 de 2020.

Leonardo Benito Sanz

Signed

A large, stylized handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Leonardo Benito Sanz', written over the printed name.

CONSENTIMIENTO

Dña/D FRANCISCA ESCALERA Benito D.N.I. nº, 30 25571 -J de nacionalidad ESPAÑOLA, mayor de edad, vecino/a de TARAVILLA, España, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en calidad de VECINO y MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE MUNICIPIOS GANCHEROS DEL ALTO TAJO, Guadalajara.

Manifiesta:

- 1º Que ha sido informado/a de la candidatura denominada "Timber rafting" para que se proceda a su inscripción por UNESCO en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial.
- 2º Que como persona directamente implicada en la realización y salvaguarda de la referida manifestación cultural considera de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.
- 3º Que mediante el presente documento formula su conformidad y presta libremente su consentimiento a la referida candidatura.

En TARAVILLA, a 26 de JULIO de 2020.



Fdo.: FRANCISCA ESCALERA

CONSETEMENT

M. / Mme. FRANCISCA ESCALERA BENITO, avec carte d'identité n° . 3025571-J nationalité ESPAÑOLA, adulte et demeurant à TARAVILLA, Espagne, devant l'Organisation des nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO) en qualité de VECINO y MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE MUNICIPIOS GANCHEROS DEL ALTO TAJO, Guadalajara.

Déclare:

- 1.- Qu'il / elle a été mis/e au courant de la candidature "Timber rafting" afin de proceder à son inscription par l'UNESCO sur la liste de Patrimoine Culturel Immatériel.
- 2.- Que, en tant que personne directement impliquée dans la réalisation et sauvegarde de la dite manifestation culturelle, elle considère de la plus haute importance pour sa sauvegarde et pour sa reconnaissance l'aprobation de la candidature par l'UNESCO.
- 3.- Que, au moyen de ce document-ci, elle formule son accord et prête son consentement à la dite candidature.

TARAVILLA, 26^{le} de Julio de 2020.



Signé FRANCISCA ESCALERA BENITO.

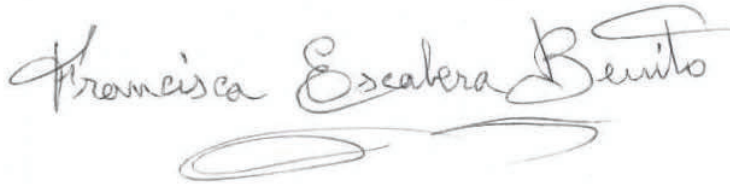
CONSENT

Mr./Ms. FRANCISCA ESCALERA BENITO, with D.N.I No. 30255413 of nationality ESPAÑOLA, of legal age, neighbor of TARAVILLA, Spain, to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), as VECINO y MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE MUNICIPIOS GANCHEROS DEL ALTO TAJO, Guadalajara.

Manifest:

- 1.- That it had been informed of the candidature denominates "Timber rafting", to proceed with its registration by UNESCO in the List of Intangible Cultural Heritage.
- 2.- That as a person directly involved in the realization and safeguard of the aforementioned cultural manifestation, considers of utmost importance for its safeguard and recognition the approval of the candidature by UNESCO.
- 3.- That by means of the present document it conforms and freely gives its consent to the mentioned candidacy.

TARAVILLA, to 26 de JULIO de 2020.

A handwritten signature in black ink, reading "Francisca Escalera Benito". The signature is fluid and cursive, with a large, stylized flourish at the end.

Signed FRANCISCA ESCALERA BENITO.

CONSENTIMIENTO

D./Dña CIPRIANO VALIENTE GOMEZ, con D.N.I. nº 72760923-W, de nacionalidad ESPAÑOLA, mayor de edad, vecino/a de CANIZARES, España, ante la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en calidad de DIRECTOR MUSEO DE LOS GANCHEROS Y LA MADERA.

Manifiesta:

1º Que ha sido informado/a de la candidatura denominada "Timber rafting" para que se proceda a su inscripción por UNESCO en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial.

2º Que como persona directamente implicada en la realización y salvaguarda de la referida manifestación cultural considera de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.

3º Que mediante el presente documento formula su conformidad y presta libremente su consentimiento a la referida candidatura.

En CANIZARES, a 7 de AGOSTO de 2020.



Fdo.: CIPRIANO VALIENTE

CONSENT

Mr. / Ms. CIPRIANO VALENTE GOMEZ, with D.N.I
No. 23760933-W, of nationality ESPAÑA, of legal age,
neighbor of CANIZARES, Spain,
to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO),
as DIRECTOR MUSEO REGIONAL DE LOS GANCHEROS Y LA MAQUETA.

Manifest:

- 1.- That it had been informed of the candidature denominates "Timber rafting", to proceed with its registration by UNESCO in the List of Intangible Cultural Heritage.
- 2.- That as a person directly involved in the realization and safeguard of the aforementioned cultural manifestation, considers of utmost importance for its safeguard and recognition the approval of the candidature by UNESCO.
- 3.- That by means of the present document it conforms and freely gives its consent to the mentioned candidacy.

CANIZARES, to 2- AGOSTO 2020.



Signed CIPRIANO VALENTE

D/DÑA _____LUIS BERNARDO CILVETI ZAZPE_____, en calidad de Presidente/a de __ASOCIACIÓN CULTURAL DE ALMADIEROS NAVARROS con NIF nº G31399603 y domicilio social en C/ __PLAZA DE LA VILLA S/N__ de _____BURGUI (Navarra),

EXPONE: Que de acuerdo con la comunicación que nos traslada la Dirección General de Cultura- Institución Príncipe de Viana, a través del Servicio de Museos del Gobierno de Navarra, en la que nos informa de la candidatura "Timber Rafting" o transporte fluvial de madera ante UNESCO para su inscripción en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, la entidad a la que represento está directamente implicada en la realización y salvaguarda de las técnicas tradicionales del transporte fluvial de la madera en nuestro territorio y consideramos de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.

Por lo que a todos los efectos le comunicamos nuestra CONFORMIDAD con la citada propuesta y nuestro APOYO Y ADHESIÓN explícita a esta candidatura ante UNESCO para su inscripción en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, firmo y remito la presente en _____BURGUI_____ a 20 de MAYO de dos mil veinte.

Fdo: _LUIS BERNARDO CILVETI ZAZPE


ASOCIACIÓN CULTURAL NAVARRROAKO
DE ALMADIEROS ALMADIAZAIENEN
NAVARROS KULTUR ELKARTEA
Plaza de la Villa, 1 - Tel./Fax 948 477 153
31412 BURGUI (Valle del Roncal) NAVARRA
www.almadiasdenavarra.com



LUIS BERNARDO CILVETI ZAZPE jaunak/andreak,
ASOCIACION CULTURAL DE ALMADIEROS (IFZ zk.:
G31399603 ; helbide soziala: PLAZA DE LA VILLA S/N
kalea:.....
.....
BURGUI (Nafarroa),

AZALDU DU: kultura Zuzendaritza Nagusiak - Vianako Printzea Erakundeak, Nafarroako Gobernuko Museoen Zerbitzuaren bidez, helarazi digun jakinarazpenaren arabera, UNESCOren aurrean "Timber Rafting" hautagaitzari edo ibai-garraioari buruz, Gizateriaren Kultura Ondare Immaterialaren Zerrenda Ordezkarian inskriba dadin, ordezkatzeko dudako erakundea zuzenean inplikaturik dagoela hura gauzatzean eta babestean. Gure lurraldean, zure ibaiari dagokionez, uste dugu oso garrantzitsua dela hautagaitza onartzea, hura babesteko eta aintzatesteko.

Hori dela eta, ondorio guztietarako, jakinarazten dizugu ados gaudela aipatutako proposamenarekin, eta berariaz babesten dugula UNESCOren aurrean hautagaitza hau, Gizateriaren Kultura Ondare Immaterialaren Ordezkaritza Zerrendan inskriba dadin.

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, honako hau sinatu eta bidaltzen dut, BURGUI (e) n, bi mila eta hogeiko MAIATZA aren 20 (e) (a) n.

Izpta.:

LUIS BERNARDO CILVETI


ASOCIACIÓN NAIFARROAKO
CULTURAL ALMADIAZANEN
ALMADIEROS ELKARTEA
Plaza de la Villa, 1 - Tel./Fax 948 477 153
31412 BURGUI (Valle del Roncal) NAVARRA
www.almadiasdenavarra.com

Mr./Mrs LUIS BERNARDO CILVETI ZARPE, with DNI nº -----
-----, as (cargo y nombre de la entidad a la que
representa) PRESENTE DE LA ASOCIACION DE ALMAJEROS, with NIF nº
631399603 and address in PLAZA DE LA VILLA 1 of
BURGUI (Navarra),

MANIFESTA: That he/she has been informed by the Dirección General de Cultura- Institución Príncipe de Viana of the Gobierno de Navarra of the UNESCO nomination "Timber Rafting" in order to get its registration in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage. I represent an organisation which is directly involved in the practise and the safeguarding of the traditional aforementioned techniques, craftsmanship and celebration in our land and consider this UNESCO nomination of utmost importante for their recognition and safeguarding.

For all purposes I communicate our AGREEMENT with the aforementioned proposal and our SUPPORT and explicit ADHERENCE to this UNESCO nomination for its registration in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage.

And for the purpose of the right effects, I sign and refer this on (poner fecha)

Signature: LUIS BERNARDO CILVETI


ASOCIACIÓN NAFARRAKO
CULTURAL ALMAJAZAIA
DE ALMAJEROS KULTUR ELKARTEA
Plaza de la Villa, 1 - Tel./Fax 948 477 153
31412 BURGUI (Valle del Roncal) NAVARRA
www.almadiasdenavarra.com



D. CARLOS BUENO RECA, con DNI 72.670.428-L, en calidad de Presidente de la JUNTA GENERAL DEL VALLE DE AEZKOA con NIF nº P3175000C y domicilio social en C/ Santa María s/n de ARIBE (Navarra),

EXPONE: Que de acuerdo con la comunicación que nos traslada la Dirección General de Cultura- Institución Príncipe de Viana, a través del Servicio de Museos del Gobierno de Navarra, en la que nos informa de la candidatura “Timber Rafting” o transporte fluvial de madera ante UNESCO para su inscripción en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, la entidad a la que represento está directamente implicada en la realización y salvaguarda de las técnicas tradicionales del transporte fluvial de la madera en nuestro territorio y consideramos de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.

Por lo que a todos los efectos le comunicamos nuestra CONFORMIDAD con la citada propuesta y nuestro APOYO Y ADHESIÓN explícita a esta candidatura ante UNESCO para su inscripción en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, firmo y remito la presente en ARIBE a veinte de mayo de dos mil veinte.

Fdo:
P.O. Esther Urtasun Fuertes



JUNTA DEL VALLE DE AEZKOA
AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA

31671 ARIBE (Navarra) • CIF: P3175000C
Tel: 948 76 43 75
jvaezkoa@infolocal.org
valledeaezkoa@gmail.com
www.aezkoa.org

CARLOS BUENO RECA jaunak (72.670.428-L NAN zk), AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIAren Lehendakari gisa (IFZ zk.: P3175000C); helbide soziala: Santa Maria kalea z/g, Arike (Nafarroa),

AZALDU DU: kultura Zuzendaritza Nagusiak - Vianako Printzea Erakundeak, Nafarroako Gobernuko Museoen Zerbitzuaren bidez, helarazi digun jakinarazpenaren arabera, UNESCOren aurrean "Timber Rafting" hautagaitzari edo ibai-garraioari buruz, Gizateriaren Kultura Ondare Immaterialaren Zerrenda Ordezkarian inskriba dadin, ordezkatzen dutan erakundea zuzenean inplikaturik dagoela hura gauzatzean eta babestean. Gure lurraldean, zuzen ibaiari dagokionez, uste dugu oso garrantzitsua dela hautagaitza onartzea, hura babesteko eta aintzatesteko.

Hori dela eta, ondorio guztietarako, jakinarazten dizugu ados gaudela aipatutako proposamenarekin, eta berariaz babesten dugula UNESCOren aurrean hautagaitza hau, Gizateriaren Kultura Ondare Immaterialaren Ordezkaritza Zerrendan inskriba dadin.

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, honako hau sinatu eta bidaltzen dut, Ariben, bi mila eta hogeiko maiatzaren 20ean.

Izpta.: Esther Urtasun Fuertes
Ordenaren arabera sinatua



JUNTA DEL VALLE DE AEZKOA
AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA

31671 ARIBE (Navarra) • CIF: P3175000C

Tel: 948 76 43 75

jvaezkoa@infolocal.org

valledeaezkoa@gmail.com

www.aezkoa.org

Mr. CARLOS BUENO RECA with DNI nº 72.670.428-L, as Presidente of the JUNTA GENERAL DEL VALLE DE AEZKOA, with NIF nº P3175000C and address in Santa María street w/n of Arike (Navarra),

MANIFESTA: That he/she has been informed by the Dirección General de Cultura- Institución Príncipe de Viana of the Gobierno de Navarra of the UNESCO nomination “Timber Rafting” in order to get its registration in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage. I represent an organisation which is directly involved in the practise and the safeguarding of the traditional aforementioned techniques, craftsmanship and celebration in our land and consider this UNESCO nomination of utmost importance for their recognition and safeguarding.

For all purposes I communicate our AGREEMENT with the aforementioned proposal and our SUPPORT and explicit ADHERENCE to this UNESCO nomination for its registration in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage.

And for the purpose of the right effects, I sign and refer this on (In Arike, May 20, 2020)

Signature: Esther Urtasun Fuertes

Signed by order



DOÑA JONE ALASTUEY GARCÍA, con DNI número 73115855, en calidad de Presidenta de la JUNTA GENERAL DEL VALLE DE RONCAL, con NIF número P3129900A y domicilio social en Paseo Julián Gayarre, 5 de RONCAL (Navarra),

EXPONE: Que de acuerdo con la comunicación que nos traslada la Dirección General de Cultura- Institución Príncipe de Viana, a través del Servicio de Museos del Gobierno de Navarra, en la que nos informa de la candidatura "Timber Rafting" o transporte fluvial de madera ante UNESCO para su inscripción en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, la entidad a la que represento está directamente implicada en la realización y salvaguarda de las técnicas tradicionales del transporte fluvial de la madera en nuestro territorio y consideramos de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.

Por lo que a todos los efectos le comunicamos nuestra CONFORMIDAD con la citada propuesta y nuestro APOYO Y ADHESIÓN explícita a esta candidatura ante UNESCO para su inscripción en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, firmo y remito la presente en RONCAL a veintiuno de mayo de dos mil veinte.



LA PRESIDENTA

Fdo. Jone Alastuey García



JONE ALASTUEY GARCIA andreak, 73115855M NAN zenbakidunak,
ERRONKARIBARKO BATZORDE NAGUSIKO batzordeburuak, P3129900A IFK zkia.,
helbide soziala: Julian Gayarre pasealekua 5, ERRONKARI (Nafarroa),

AZALDU DU: Kultura Zuzendaritza Nagusiak - Vianako Printzea Erakundeak,
Nafarroako Gobernuak Museoen Zerbitzuaren bidez, helarazi digun jakinarazpenaren
arabera, UNESCOren aurrean "Timber Rafting" hautagaitzari edo ibai-garraioari buruz,
Gizateriaren Kultura Ondare Immaterialaren Zerrenda Ordezkarian inskriba dadin,
ordezkatzen dutan erakundea zuzenean inplikaturik dagoela hura gauzatzean eta
babestean. Gure lurraldean, zuzen ibaiari dagokionez, uste dugu oso garrantzitsua
dela hautagaitza onartzea, hura babesteko eta aintzatesteko.

Hori dela eta, ondorio guztietarako, jakinarazten dizugu ados gaudela
aipatutako proposamenarekin, eta berariaz babesten dugula UNESCOren aurrean
hautagaitza hau, Gizateriaren Kultura Ondare Immaterialaren Ordezkaritza Zerrendan
inskriba dadin.

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, honako hau
sinatu eta bidaltzen dut, Erronkarin, 2020ko maiatzaren 21ean.



BATZORDEBURUA

Sin. Jone Alastuey Garcia

Mrs. JONE ALASTUEY GARCIA, with identification number 73115855M, as president of RONCAL VALLEY GENERAL COUNCIL, with tax identification number P3129900A and address in Julián Gayarre avenue, 5 in RONCAL (Navarra, Spain),

EXPOUNDS: That she has been informed by the General Direction of the Cultural - Institution Príncipe de Viana of the Government of Navarra of the UNESCO nomination "Timber Rafting" in order to get its registration in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage. I represent an organisation which is directly involved in the practise and the safeguarding of the traditional aforementioned techniques, craftsmanship and celebration in our land and consider this UNESCO nomination of utmost importance for their recognition and safeguarding.

For all purposes I communicate our AGREEMENT with the aforementioned proposal and our SUPPORT and explicit ADHERENCE to this UNESCO nomination for its registration in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage.

And for the purpose of the right effects, I sign and refer this on 21st may 2020.



THE PRESIDENT

Signed: Mrs. Jone Alastuey García

D/ GONZALO CELAY IRIARTE, con D.N.I. 72.800.347 B en calidad de Presidente de la JUNTA GENERAL DEL VALLE DE SALAZAR, con CIF nº P 3174900 E y domicilio social en C/ ROCHAPEA, Nº 16 de EZCÁROZ (31690) (Navarra),

EXPONE: Que de acuerdo con la comunicación que nos traslada la Dirección General de Cultura- Institución Príncipe de Viana, a través del Servicio de Museos del Gobierno de Navarra, en la que nos informa de la candidatura “Timber Rafting” o transporte fluvial de madera ante UNESCO para su inscripción en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, la entidad a la que represento está directamente implicada en la realización y salvaguarda de las técnicas tradicionales del transporte fluvial de la madera en nuestro territorio y consideramos de suma importancia para su salvaguarda y reconocimiento la aprobación de la candidatura por UNESCO.

Por lo que a todos los efectos le comunicamos nuestra CONFORMIDAD con la citada propuesta y nuestro APOYO Y ADHESIÓN explícita a esta candidatura ante UNESCO para su inscripción en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, firmo y remito la presente en Ezcároz, a 25 de Mayo de dos mil veinte.



Fdo: GONZALO CELAY IRAIRTE

GONZALO CELAY IRIARTE jaunak, NAN zk 72.800.347 B,
BATZORDEBURUAK, ZARAITZUKO BATZORDEA NAGUSIA, (IFZ zk.:P
3174900 E ; helbide soziala: kalea: ROTXAPEA, 16. (31690) EZKAROZE
(Nafarroa),

AZALDU DU: kultura Zuzendaritza Nagusiak - Vianako Printzea Erakundeak,
Nafarroako Gobernuko Museoen Zerbitzuaren bidez, helarazi digun jakinarazpenaren
arabera, UNESCOren aurrean "Timber Rafting" hautagaitzari edo ibai-garraioari buruz,
Gizateriaren Kultura Ondare Immaterialaren Zerrenda Ordezkarian inskriba dadin,
ordezkatzen dudana erakundea zuzenean inplikaturik dagoela hura gauzatzean eta
babestean. Gure lurraldean, zuraren ibaiari dagokionez, uste dugu oso garrantzitsua dela
hautagaitza onartzea, hura babesteko eta aintzatesteko.

Hori dela eta, ondorio guztietarako, jakinarazten dizugu ados gaudela aipaturako
proposamenarekin, eta berariaz babesten dugula UNESCOren aurrean hautagaitza hau,
Gizateriaren Kultura Ondare Immaterialaren Ordezkaritza Zerrendan inskriba dadin.

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, honako hau
sinatu eta bidaltzen dut, Ezkarozen, bi mila eta hogeiko maiatzaren ogeitabostean

Izpta.: GONZALO CELAY IRIARTE



Mr./Mrs GONZALO CELAY IRIARTE, with DNI N° 72.800347 B, as (cargo y nombre de la entidad a la que representa) PRESIDENTE DE LA JUNTA GENERAL DEL VALLE DE SALAZAR, with NIF n° P 3174900 E and address in C/ ROCHAPEA, N° 16 of EZCAROZ (Navarra),

MANIFESTA: That he/she has been informed by the Dirección General de Cultura- Institución Príncipe de Viana of the Gobierno de Navarra of the UNESCO nomination "Timber Rafting" in order to get its registration in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage. I represent an organisation which is directly involved in the practise and the safeguarding of the traditional aforementioned techniques, craftsmanship and celebration in our land and consider this UNESCO nomination of utmost importante for their recognition and safeguarding.

For all purposes I communicate our AGREEMENT with the aforementioned proposal and our SUPPORT and explicit ADHERENCE to this UNESCO nomination for its registration in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage.

And for the purpose of the right effects, I sign and refer this on 25-05-2020

Signature: GONZALO CELAY IRIARTE



CARTA D'ADHESIÓ PERAL RECONeixEMENT DE LA MAERÀ D'ANTELLA COM A PATRIMONI
CULTURAL IMMATERIAL DE LA HUMANITAT DE LA UNESCO

Roger Pons Vidal

President de Xúquer Viu/G97493936

C/. Séquia Reial del Xúquer, 6a Alberic 46260

rogerpons31@gmail.com 655833540

En Sumacàrcer, a 18 de març de 2021

Mitjançant la present, manifeste el suport de l'associació Xúquer Viu a la què represente a la sol·licitud iniciada per l'Associació Cultural de Maeros del Xúquer d'Antella, per a la inclusió de la festa de la Maerà d'Antella en la Llista Representativa del Patrimoni Cultural Immaterial de la Humanitat de la UNESCO.

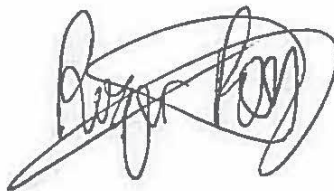
La consecució d'aquesta declaració, promoguda dins de la candidatura multinacional Timber Rafting in Europe (transport fluvial de fusta a Europa) que impulsen els governs polonés, alemany, austríac, txec, letó i espanyol, permetrà posar en valor i reconèixer la importància que durant almenys més de huit segles ha tingut l'activitat de conducció de troncs per part dels ganxers/raiers en les conques dels rius Xúquer, Cabriol i Túria, principalment. Suposa també una gran oportunitat per posicionar la festa de la Maerà d'Antella com un esdeveniment cultural identificador del municipi i del conjunt de la comarca de la Ribera, i transmetre el valor excepcional de les nostres tradicions, promovent la consciència comunitària i l'arranjament regional, així com per dotar a aquest esdeveniment cultural i etnogràfic de reconeixement i difusió internacional i, en definitiva, garantir la seua transmissió intra i intergeneracional.

Confiats que aquesta sol·licitud tinga efecte, contribuint així al fet que Antella pugua conservar i promoure aquesta tradició cultural i festiva tan representativa.

Atentament;

Roger Pons Vidal

President



LETTER OF SUPPORT FOR THE RECOGNITION OF TIMBER RAFTING AS A UNESCO
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY

Name and surname: ROGER PONS VIDAL

Position in the Association / CIF entity: PRESIDENT / G 97493936

Address: AVGDA. DE L'OEST, 22 46295 SUMACARER (ESPANYA)

Contact: rogerpons31@gmail.com

In Sumacàrter, 18 març 2021

I hereby declare the support of the association/entity which I represent to the request promoted by the Júcar's Maeros Cultural Association (Antella, Valencia, Spain) for the inclusion of the Timber Rafting on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of the Humanity of UNESCO.

The achievement of this declaration, promoted within the multinational candidacy Timber Rafting in Europe promoted by the Polish, German, Austrian, Czech, Latvian and Spanish governments, will allow to value and recognize the importance that it has had for at least more than eight centuries the Timber Rafting in the Júcar, Cabriel and Turia rivers, mainly. It is also a great opportunity to position the Antella's Maerà festival as an identifying cultural event of the municipality and of the Ribera region and the Valencian Community, and transmit the exceptional value of our lost traditions and trades, promoting the community awareness and endow this cultural and ethnographic event with international recognition and dissemination and, ultimately, guarantee its intergenerational transmission.

We are confident that this request will take effect, thus contributing to the fact that Antella can preserve and promote this representative cultural and festive tradition.

Attentively;



CARTA D'ADHESIÓ PER AL RECONeixEMENT DE LA MAERA D'ANTELLA COM A PATRIMONI
CULTURAL IMMATERIAL DE LA HUMANITAT DE LA UNESCO

Comunidad de Regantes Acequia Real del
Júcar04667007A
Plaza del Correo Viejo, 6. 46001-Valencia
arj@acequia1.es Tel: 963915208

En Valencia, a 17 de march de 2021

Atenent al acord de la Junta de Govern de la Séquia Reial del Xúquer de 27 de maig de 2020, mitjançant la present manifeste el suport de la Comunitat a la que represente, a la sol·licitud iniciada per l'Associació Cultural de Maeros del Xúquer d'Antella, per a la inclusió de la festa de la Maera d'Antella en la Llista Representativa del Patrimoni Cultural Immaterial de la Humanitat de la UNESCO.

La consecució d'aquesta declaració, promoguda dins de la candidatura multinacional Timber Rafting in Europe (transport fluvial de fusta a Europa) que impulsen els governs polonés, alemany, austríac, txec, letó i espanyol, permetra posar en valor i reconèixer la importància que durant almenys més de huit segles ha tingut l'activitat de conducció de trenes per part dels ganxers/raiers en les conques dels rius Xúquer, Cabrió i Túria, principalment. Suposa també una gran oportunitat per posicionar la festa de la Maera d'Antella com un esdeveniment cultural identificador del municipi i del conjunt de la comarca de la Ribera, i transmetre el valor excepcional de les nostres tradicions, promovent la consciència comunitària i l'arranjament regional, així com per dotar a aquest esdeveniment cultural i etnogràfic de reconeixement i difusió internacional i, en definitiva, garantir la seua transmissió intra i inter generacional.

Confiats que aquesta sol·licitud tinga efecte, contribuint així al fet que Antella pugui conservar i promoure aquesta tradició cultural i festiva tan representativa.



Acequia Real del Júcar
El Secretario,

Juan Valero de Palma Manglano

LETTER OF SUPPORT FOR THE RECOGNITION OF TIMBER RAFTING AS A UNESCO
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY

Name and surname: **Juan Valero de Palma Manglano**

Position in the Association / CIF entity: Secretary-General of the Community of irrigators of
the **Acequia Real del Júcar**. CIF: Q4667007A.

Address: Plaza del Correo Viejo nº 6 de 46001-Valencia - España

Contact: arj@acequiarj.es

In Valencia, 17 march 2021

I hereby declare the support of the association/entity which I represent to the request promoted by the Júcar's Maeros Cultural Association (Antella, Valencia, Spain) for the inclusion of the Timber Rafting on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of the Humanity of UNESCO.

The achievement of this declaration, promoted within the multinational candidacy Timber Rafting in Europe promoted by the Polish, German, Austrian, Czech, Latvian and Spanish governments, will allow to value and recognize the importance that it has had for at least more than eight centuries the Timber Rafting in the Júcar, Cabriel and Turia rivers, mainly. It is also a great opportunity to position the Antella's Maerà festival as an identifying cultural event of the municipality and of the Ribera region and the Valencian Community, and transmit the exceptional value of our lost traditions and trades, promoting the community awareness and endow this cultural and ethnographic event with international recognition and dissemination and, ultimately, guarantee its intergenerational transmission.

We are confident that this request will take effect, thus contributing to the fact that Antella can preserve and promote this representative cultural and festive tradition.

Attentively;

